

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

### Λέξεις που πιθανόν να είναι τουρκικής προέλευσης

**ακιντί** (Τσιρ.) : 1. κορυφή στέγης, 2. (μιφ.) κρίσιμο σημείο.

**γιαρίνι** (Γαρ.) : τρόπος κόμμωσης (πλεξούδες δεμένες ολόγυρα στο κεφάλι).

**γκαλιστεύω** (Γαρ.) : επιθυμώ, ζηλεύω κάτι, θέλω να το αποκτήσω.

**γκαργκάνι** (Γαρ., Κριτσ.) : *μου στάθηκε γκαργκάνι*: μου έγινε τσιμπούρι.

**διγαβρές / διαβρές / λγαβρές / αλγαβρές / βαϊλέξ** (Γαρ., Ροδ., Ιδομ., Αποστ., Τσιρ., Δαρ., Ξανθιν., Κριτσ.) : αναφορά, συζήτηση για κάποιο θέμα, φροντίδα, έγνοια.

**δουκουμετζές** (Ιδομ.) : πάγκος καφενείου, *τεζιάκι*.

**ελέμ μπελέμ** (Γαρ., Τσιρ<sup>B</sup>) : από τη μια μεριά στην άλλη.

{Υπάρχει ένα τουρκικό παραδοσιακό παιδικό ομαδικό παιχνίδι που λέγεται *ellem billem*.}

**εμπατλίκι** (Χουστ.) : κατάκαρδα.

**ζαμπακώνω, -ομαι** (Γαρ.) : συμπίεζω, συνθλίβω, (το μέσο) σουφρώνω το κορμί μου, μαζεύομαι.

**ζάρι-νταβάρι** (Κριτσ.) : το ποσό που ειπράττει ο καφετζής από όσους παίζουν ζάρια, κάθε δύο τρεις ώρες, προσφέροντας συγχρόνως τσικουδιά ή κονιάκ.

**ζελεπός / ζελεπιασμένος** (Γαρ.) : άκεφος, μαραμένος.

**ίχι μου** (Γαρ., Κριτσ.) : μακάρι.

**καναέτι** (Ροδ.) : ψυχική ταραχή.

**καρακαντές** (Γερ.) : μισοερειπωμένο σπίτι.

**κατσαουίνης** (Γαρ.) : σατανάς, δαίμονας.

**καφεσάτη αίγα** (Γαρ.) : με τούφα τρίχες όρθιες στην κορφή της κεφαλής.

**κεσεντές** (Γαρ., Κριτσ<sup>π</sup>) : ειρωνεία.

**λεμ μπελελέμ** (Κριτσ<sup>φ</sup>) : καχεκτικός· ετοιμόρροπος· πολύ φτωχός.

**μουλακεκές** (Γαρ., Κριτσ.) : άνθρωπος που δρα κρυφά.

**μούχης** (Τσιρ.) : αξιολύπητος,

**μούχτι** (Γαρ.) : ενδιαφέρον, προσοχή.

**μπατζαλμάς, μπατσαλμάς** (Τσιρ<sup>B</sup>), **μιασταλμάς** (Χουστ.) : αλώνι.

**μπαχιαμάς** (Τσιρ<sup>B</sup>) : αναστάτωση, συζητήσεις για κάποια κακή είδηση ή γεγονός.

**μπιρμάνι, μπίρμανε** (Γαρ., Κριτσ.) : *δουλειές του μπιρμανιού ή του μπίρμανε*: αμελέτητες, πρόχειρες.

**μπλαγκικανές** (Ροδ., Ιδομ<sup>B</sup>) : νεροχύτης.

**μπουχάνι** (Τσιρ<sup>B</sup>) : ορθάνοιχτα, σαν χάνι.

**μπουχοπύρι** (Τσιρ<sup>B</sup>) : η υπογραφή.

**νετλέτι** (Χουστ.) : η λύτρωση, η σωτηρία.

**νιζαμπικόνω** (Κονδ.) : επιχειρώ, απειλώ, καταβάλλω προσπάθειαν υπέρ τα δυνάμεις μου (περί παιδιών, ιδίως).

**νταλούκος** (Τσιρ., Δαρ.) : εύσωμος, σωματώδης· βαρετός, μαμούχαλος.

**ντάρι νάξι** (Τσιρ<sup>B</sup>) : άνω κάτω, αναστάτωση, ατακτοποίηση.

**ντεκουμετζές** (Ροδ.) : τραπεζάκι.

**ντοκουμετζές** (Αποστ., Τσιρ.) : το κομποδέμα, το πουργί.

**πανταχλί** (Δαρ.) : απολύτως τίποτε.

**παντεσινές** (Δαρ.) : γεγονός, συμβάν.

**περλεπές** (Ιδομ<sup>B</sup>) : ξεπεσμένος.

**πορδολούκι** (Ιδομ<sup>B</sup>) : μονοπάτι, στενή διάβαση (τουρκ. ίσως μόνο ως προς την κατάληξη).

**ρασά, η & ρασιά & ρασέ** (Πάγκ., Πιτ., Ξανθιν., Γαρ., Ιδομ., Τσιρ., Δαρ.) : χοντρό μάλλινο ύφασμα.

{Ετυμολογείται από το *ράσο*, το οποίο από το μsn. *ράσον* < λατ. *rasum* 'ξυσμένο, λειασμένο ύφασμα' (AKN). Αλλά υπάρχει και το τουρκ. *raşa*, κατά τον Χλωρό (A 827) < γερμ. *rasch* : «είδος εριούχου χονδρού κατάσκευαζομένου εν Αυστρία, σαγή». Κατά τον Meyer (*Türkische Studien. I*, Βιέννη 1893, σ. 55) راسه *raşa* 'Art grosses Tuch' από το ιταλ. *rascia*. Αν η λ. *ρασά* σχετίζεται με το τουρκ. *raşa* (κάτι που δεν φαίνεται πολύ πιθανό), θα πρέπει να συμπεριλάβουμε σε αυτόν τον κατάλογο τα παράγωγα *ρασάκι, ρασίδι, ράσινος, ρασούλι, ρασάκι* και τα σύνθετα *ρασόκαρτα, ρασοπατητής, ρασοτριβή* (όλες αυτές οι λέξεις βρίσκονται στα λεξικά που αποδελτίωσα).}

**σάφλες**, οι (Χουστ.) : φουσκάλες, σημάδια από κάνιμο ή χτύπημα.

**σατσάκι** (Χουστ.) : πλατεία.

**σαχτούκικο** (Χουστ.) : είδος βαδίσματος τετραπόδου.

**σουλάμια**, τα (Χουστ.) : ρουφιανιές.

**σουρλάντα** (Τσιρ.) : αναδής και ξεμυαλισμένη γυναίκα.

**τσαμπικόνω / τσαμπικόνω** (Πάγκ., Πιτ., Ιδομ., Δαρ.) : τα βάζω με κάποιον με μεγαλύτερη (σωματική) δύναμη, μπαίνω στον καβγά αδειλιαστα (βλ. και *νιζαμπικόνω*).

**τζερτζεβένιος** (Γαρ.) : κόκκινος.

**τζίφρης / τσίφρης** (Αποστ., Τσιρ., Δαρ., Κασσ.) : τσιγκούνης.

**τζούρμπος** (Ξανθιν.) : σαλιγκάρι που το μπροστινό μέρος του κελύφους του είναι μαλακό.

**του κουζαφά** (Γαρ.) : άδικα, κουτουρού.

**τσερέπα**, η (Πάγκ., Πιτ., Τσιρ., Κριτσ., Κασσ.) & **κατσαρέπα** (Κριτσ<sup>Γ</sup>.): καταγιδα, χιονιάς, κακοκαρία.

**τσικιντίρης** (Κασσ.) : τσιγκούνης.

**τσιρώ** (Ξανθιν., Γαρ., Αποστ., Τσιρ., Τσιρ., Δαρ.) : **1.** εκτοξεύω υγρό· **2.** ουρώ. {Η λ. *τσιρώ* φαίνεται να είναι ηχοποιημένη. Υπάρχει το (κατά το *TDK* διαλεκτ.) τουρκ. *çir* (και *çirçir*) «παν πράγμα διαρκώς ψιθυρίζον,

μικρά πηγή ή ύδωρ ολίγον ρέον μετά ελαφρού κελαρύσματος» (Χλωρός, Α 655). Αν το *τσιρώ* σχετίζεται με το τουρκ. *çir* (κάτι που δεν φαίνεται πολύ πιθανό, γιατί κι αυτό είναι ηχοποιημένο), θα πρέπει να συμπεριλάβουμε σε αυτόν τον κατάλογο τα παράγωγα *τσιρά*, *τσίρι*, *τσιρήχτρα*, *τσιριχτήρι*, *τσιριούμαι*, *τσουρνάρα*, το σύνθετο *τσιροκατουρώ* και την έκφραση *τσίρι πιπίρι* (όλες αυτές οι λέξεις βρίσκονται στα λεξικά που αποδελτίωσα).}

**τσογουρτζάς** (Τσιρ.) : κακή συνήθεια.

**χαβατσούνα** (Γαρ.) : πρόχειρο στρώμα στην εξοχή με κλαδιά.

**χαβούτσα** (Γαρ.) : γυναίκα πλαδαρή.

**χάμιου** (Πιτ., Ξεν.) : έκφραση αποδοκιμαστική: χαρά στο πράμα, χαρά στον άνθρωπο.

**χαντουνιά** (Γαρ.) : σύνολο πραγμάτων, ποσότητα. **χιαλαλής** (Ιδομ<sup>Β</sup>.): πάμπλουτος.

**χιουρτού** (Γαρ.) : φασαρία (ίσως αντδ.: < *yortu* 'γιορτή').

**χλαμπιτιά / χλαμπιτίδι** (Γαρ.) : σκαμπύλι, μπάτσος.